

هم گل آنها، هم پخت آنها و هم زیب و زیورشان عیب و ایراد دارد. ولی بدل چینی‌هایی که امروزه در مشهد می‌سازند بر بدل چینی ساخت دیگر نقاط ایران برتری دارند.

ایرانی‌ها در کاربرد لایه‌ها و پرده‌های گوناگون مینا بر روی سفالینه همتا ندارند. ظرفهایی دیده‌ام برخی به رنگ تباکویی، برخی دیگر مرواریدی یا قهوه‌ای سرخ. برخی رخشندگی فلزی دارند، برخی دیگر با آبی فیروزه‌ای زیورکاری شده‌اند.

اما در ایران هنر صنعتی رو به سستی دارد. یکی از علل آن این است که در سرشت مردم این سرزمین تمیز نیک از بد راه ندارد. جز زور، یا عرف و عادت چیزی نیست که آنها را از بدی باز دارد. درستی و درستکاری، ظرافت و نازک‌پسندی از آنها نخواهید. عهدشکنی را مایه رسوایی نمی‌دانند، و همین‌که نفعشان در آن باشد در آن درنگ نمی‌کنند. در پنج سالی که در ایران بوده‌ام، و با بررسی‌های که به آن می‌پرداخته‌ام طبعاً با کسان فراوان از ایرانی‌ها سر و کار داشته‌ام. و باید بگوییم که یکبار هم نشد که آنها چیزی را یا کاری را که سفارش داده بودم سروقت تحويل دهنده یا به پایان رسانند. ترفندی که زیاد به کار می‌برند این است که از سفارش‌دهنده پیش از شروع کار پولی می‌گیرند. همین‌که کار به نیمه می‌رسد ناله سر می‌دهند که همه پول گرفته را خرج کرده‌اند، و این سفارش آنها را خانه‌خراب خواهد کرد. اگر از بخت بد به این ناله‌سرایی گوش‌کنی باید تا پایان کار سه یا چهار برابر ارزش کار به آنها پول دهی. این است که معامله خارجیان با این کارگران کم و بیش نشدنی است.

به بدل چینی باز گردیم: هر چند بدل چینی‌های قدیمی زیبا و درخور دیدن‌اند بدل چینی‌های نو بیزاری می‌آورند. شکل و نقش و نگارشان خوب است اما پخت آنها به اندازه‌ای بد است که هر آن بیم داری از اینکه ظرفی که در دست داری و ورانداز می‌کنی در دستت خرد و خاکشیر شود. کارگاههای عمده بدل چینی سازی در تهران، قزوین، همدان، قم، کاشان، نطنز، نائین و مشهد قرار دارند.

کم و بیش در همه شهرهای ایران ظروف سفالی ساخته می‌شود. دلیل آن این است که رفت و آمد از نقطه‌ای به نقطه دیگر در این سرزمین بسیار سخت است، و مسافر و بار بر پشت قطر و شتر باید سفر کند. پس، برای چیزهایی مانند ظروف سفالی که همه مردم نیاز فراوان به آن دارند و کم‌بها هم هست، نفع مردم هر شهر در این است که خود بسازند نه اینکه از دیگر جاها وارد کنند، بهویژه که خاک در همه جا برای سفالینه سازی سازگار است.

آجرهای میناکاری شده، که در معماری ایران نقشی عمده داشته و در همه دنیا آن را ستوده‌اند، یک نوع بدل چینی‌اند. زیباترین آنها را من در مسجد نظر نمی‌در بسیاری از بقعه‌های قم دیده‌ام. آجرهایی که در مساجد سلجوقی تبریز، سلطانیه و ورامین به کار رفته و آنها که در بسیاری از بنای‌های صفوی اصفهان کار شده‌اند هیچ‌یک به آن زیبایی نیستند. از آن‌چه در بنای‌های صفوی اصفهان کار شده است زیباترین آن بی‌شک در مسجد شاه است و در گنبد مسجد شیخ لطف‌الله. در همه شهرهای بزرگ ایران آجر میناکاری شده می‌سازند، اما به گمان من بهترین آن در تهران ساخته می‌شود که پایتحت مملکت است و بزرگان و اشراف در آن زندگی می‌کنند. پس مصرف این‌گونه آجر بسیار است و کارگران خوب را از دیگر نقاط به خود می‌کشانند. نیز موادی که در ساخت آن به کار می‌رود بهتر است.

بنیان نهادن یک مدینه بود.^۱ و رمز کامروابی بی همانند او نیز در همین است. با ژرف‌بینی و دوراندیشی‌ای که داشت گرایش‌های اقوام سامی را که خود در میان آنها می‌زیست – به خوبی می‌شناخت، و با دقت هر چه تمام‌تر نهادهای امپراتوری ساسانی را – که با آن رابطه پیوسته و نزدیک داشت – بررسی کرده بود. پس هم توانایی‌های این جامعه را می‌شناخت و هم سنتی‌های آن را. او بی‌شک پی‌برده بود به این‌که برای برآوردن خواسته‌های آن اقوام دین موسی زیاده‌پیر شده بود و آیین عیسی زیاده غربی بود. پس دین موسی را ترو تازه کرد و از باورهای مسیحیان شرق آنچه به کارش می‌آمد گرفت و از آن مسلک تقدیر و سرنوشت و «به کردگار رها کن» را درآورد که با سرشت سامی‌ها چه بسیار سازگاری دارد. آداب و رسوم و تشریفات کلیسا را بتپرسنی شمرد. مسلک خاخامهای یهود و موبدان زردشتی را، که هر دو یک طبقه ممتاز و بیدادگر جامعه خود شده بودند، واژد. و گفت من به اعتقاد درونی فرد کاری ندارم، همین‌که شهادتین را به زبان آرد دیگر چیزی از او نمی‌خواهم. از آن پس دیگر مرد مسلمان را چه باک از این‌که گرایش فلسفی اش به یگانه‌پرستی باشد یا به دوگانه‌پرستی، شاگرد مکتب افلاطون باشد یا پیرو تفسیر رمزی یهودیان از تورات یا طرفدار آیین هندوان. خدایی نیست جز الله که محمد فرستاده او است. چنین تشریعی به کسی زیان آور نبود مگر به عیسیویان، دشمنانی که محمد در بند این نبود که به کیش خود درآورد، در پی این بود که نابودشان کند.^۲

اما در آنچه به اخلاق (ترازوی نیک و بد) باز می‌گردد، از موضعهای عیسی که بگذریم، در دیگر دین‌ها به دو قاعده کلی کاهاش می‌یابد: دزدی

۱. اجرای تعالیم الهی و تأسیس مدینه از سوی پاپ ابراهیم (ص) از فروع و لوازم اصل ابلاغ و گسترش آیین الهی است، نه بر عکس. ناشر.

۲. این ادعای نویسنده بی‌دلیل و نادرست است و در مجموع دیدگاههای وی درباره اسلام در این فصل سطحی و غیرمستند است. ناشر.

فصل بیست و پنجم

معماری

چنان‌که پیش از این گفتم هنر ایرانی هرگز خودرو و خودجوش نبوده است. تمامی ویژگی آن در این است که از یگانه اندیشه‌ای، انگاره‌ای، ساخته‌ای، هر چیزی، بگیرد و آن را به ذوق و سلیقه ملی خود و به کاربردی که از آن می‌خواهد نزدیک سازد. از این رو، برای آنکه اندیشه و خواست یک هنرمند ایرانی را بشکافیم و شایستگی و کارآزمودگی او را دریابیم باید پی‌بیریم به این‌که روحیات مردم هم عصر او چگونه بوده و از چه جریاناتی پیروی می‌کرده است. پس بررسی هنر ایرانی ما را به بررسی تاریخ سیاسی و اجتماعی این ملت می‌کشاند.

هدف اسلام تنها دین‌باوری مردمی که به فرمان خود درمی‌آورد نبود. او همچنین یک دگرگونی اجتماعی با خود می‌آورد که قوانین، آداب، عادات، رسوم، طبایع و هنرهای سرزمین‌هایی را که می‌گشود زیر و رو می‌کرد. همانند موسی، محمد از نبوغی بهره‌مند بود که پیش از آن که دینی و نظری باشد سیاسی بود و عملی. او پیش از آن که در بندگستریش یک آیین باشد در اندیشه

مسلمین با چنان شناخت کاملی از سرشت اقوام سامی وضع شده بود که همه آنها را شیفته کرد. و هر چند همه باور دارند که فتوحات اسلام میوه شمشیر و کشتار است، من از این باور خودداری نتوانم کرد که شور و شوق مردم سرزین‌های گشوده نقش عمدۀ را در گسترش سریع اسلام داشته است، که بیهوده است برای آن همانندی در تاریخ جست‌وجو کنیم. پس از گشایش ایران، اعراب که از خود معماری نداشتند، خود سبب شکفتمنی که معماری شدند که در آن طاق رومی و گبد تخم مرغی جای طاق نیم‌دایره‌ای بیزانس و رده‌های چهارگوش دوران باستانی را گرفت. نه تنها در ایران که در سراسر قلمرو اسلام زیورکاریهای دوران پیش از اسلام در معماری پذیرفته شد، و آجرهای میناکاری شده دوران باستانی ایران زینت‌بخش بناهای دوران اسلامی گردید. هرودوت^۱ در آنجا که روایت از شکوه و جلال شهر اکباتان می‌کند از هشت باروی شهر سخن می‌گوید هر کدام با رنگهای دگرگونه که بدنه‌های آنها در تابش آفتاب همچون گوهر می‌درخشیده‌اند. آیا جز آجرهای میناکاری شده چیز دیگری می‌توانسته است بدنه آن باروها را پوشانیده باشد؟ گبد هلالی هم در معماری به کار رفت. بیشتر کاروانسراها آمیزه‌ای از طاقهای تخم مرغی و طاقهای هلالی کوتاه‌اند.

مانند دوران باستان خشت همه جا در ساختمانها به کار برد شد. چه بسا در دوران صفویان که ایران چنان به ثروت رسیده بود که کم و بیش در همه جای ایران کاروانسراها، مساجد و حمامها ساختند، در همه بناها خشت به کار بردن، هر چند اگر بنای تراز اول می‌بود. رفته‌رفته که به دوران کنونی نزدیک می‌شویم مصرف خشت کاهش می‌یابد و جا به آجر می‌دهد. و امروزه در تهران چه بسا خانه‌هایی توان یافت که یکپارچه از آجر ساخته شده‌اند. در

۱. Herodotos، (۴۸۴-۴۲۵) پیش از میلاد) تاریخ‌نویس یونانی که او را پدر مورخین نامیده‌اند و تاریخ‌نویسی غیر دینی غرب باکتاب او آغاز می‌شود. روایات او به ویژه درباره جنگ‌های ایرانیان و یونانیان تا زمان خشایارشاه است.

نکید، آدم نکشید. جامعه عرب آن زمان، که محمد می‌خواست به دین خود رهنمایش شود، جز این برج و بارویی نمی‌شناخت، و در همین برج و بارو بماند. محمد دریافت که اگر همین دو قاعده را هم بتواند به کرسی نشاند اخلاق امت خود را بسا بهبود خواهد بخشید. که اعراب آن روزگاران، به روایت تاریخ‌نویسان، در چنان حالت افسارگشیختگی می‌زیستند که با توحش فاصله نداشت. برعکس در زمینه سیاست نوآوری محمد به رویه مردمی که پیام او را می‌شنیدند آن چنان می‌ساخت که پس از یکهزار و سیصد سال هنوز دگرگونی نیافته است. اگر عمر کوتاه او، که بین مکه و مدینه سپری شد، کافی نبود که میوه انقلابی را که به راه انداخته بود خود بچیند، پس از او، آن زمان که جانشینیانش، خلفاء، در غرب سوریه و مصر و آفریقای شمالی و اسپانیا و بخشی از جنوب فرانسه، و در شرق ایران، ترکستان، بخشی از هند و افغانستان را گشودند^۱ آن هنری که ما به نام هنر عرب می‌شناسیم رفته رفته شکل گرفت. هنر اسلامی بر ویرانه‌های هنر ساسانی برپا شد و آن را چنان از بین برد که دیگر توانست سر برآورد. تا آنجا که پس از سیزده قرن و جور و اجور شدن‌های بسیار از مراکش تا سمرقند هنوز هم ریشه همه کارهای هنری برپایه و ریشه هنر اسلامی است هر چند که در همه جا به یک شکل نیست و در همه جاها دست‌نخورده باقی نمانده است. اما چنان که پیش از این گفتم نادرست است که اعراب را آفریننده تمدنی بشناسیم که تمدن عرب یا تمدن اسلامی نام گرفته است. این تمدن حاصل کشورگشاییهای اعراب بود. از آمیزش اقوامی که اسلام به هم پیوند داده بود زاده شد. آینین محمد انقلابی برپا کرد که دو امپراتوری کرم‌خورده شوش و بیزانس را به دنبال خود کشانید و آخرین دو شریان زندگی دوران باستان را برید. احکام قرآن در خرد و کلان امور زندگی

۱. پیدا است که نویسنده در اینجا شبه جزیره عربستان را مدار جدا کردن شرق از غرب قرار داده است.

بیگانگان به مردم این سرزمین مجال نمی‌داد که به سازندگی پردازند. دورانی که از آن بنای‌های بزرگ بر جا مانده است دوران سلجوقی – نواده‌های تیمور لنگ – است که از آن مساجد تبریز، سلطانیه و ورامین را می‌شناسیم که هر چند ویرانه شده‌اند چگونگی معماری دوران سلجوقی را به خوبی می‌نمایانند. برج‌ری و مسجد نظر هم از همان دوره‌اند.

جلوه‌گاه کامل معماری دوران صفوی شهر اصفهان است که در آن بیش از بیست قصر، مدرسه و مسجد نمایانگر معماری آن دوران و ارزش آن‌اند. اما بیرون از اصفهان هم، شاه عباس و جانشینان او در همه جای ایران آثار ماندنی از خود به یادگار گذاشته‌اند، همچون قزوین، اشرف مازندران، کاشان، مسجد بزرگ مشهد و کم و بیش همه کاروانسراهای زیبایی که در کنار جاده‌ها بنا شده است. معماری دوران صفوی اوج هنر چین و ایرانی است. دیواره‌ها و بدنه‌ها رفته‌رفته هر چه بیشتر با آجر میناکاری شده زیب و زیور یافته‌اند. بر نمای بیرونی بناها برآمدگیهای کوچک چهارگوش با سقف نوک‌تیز فروخته نهاده‌اند. و همه زیورکاری‌های درونی بناها از این سبک حکایت می‌کند.

قصرهای عمده‌ای که از این دوران هنوز بر جا است یکی چهل ستون است که بی‌شک جلال و بدبهه شاه عباس را در خود جا می‌داه است. عده‌زیبایی چهل ستون در زیور و آرایش درونی آن است. شکل آن از درون مستطیلی است با این ویژگی که در ته آن یک شاهنشین ساخته شده است. شاهنشین کم و بیش در همه خانه‌های اشرافی ایران وجود دارد. بدنه دیوارها و ستونها را آینه‌های ونیزی به اندازه‌ها و شکلهای گوناگون پوشانیده است که آنها را قاب به یکدیگر وصل می‌کند یا گچ رنگ شده. در این تالار هیچ چیزی نیست که تازه و اصیل باشد. در پس این تالار یک تالار بزرگ تشریفات هست که در آن تابلوهای بزرگ نقاشی وجود دارد که من از آنها پیش از این نوشته‌ام.

در کنار چهل ستون قصر دیگری هست که هشت بهشت نام دارد و من چند روز در آن به سر برده‌ام، و در گفتار عامیانه کلاه فرنگی نامیده می‌شود. از

کشوری مانند ایران که هواگرم و خشک است، و به سبب نبودن راههای ارتباطی مواد و مصالح ساختمانی در همه جا یافت نمی‌شود و اگر هم یافت شود بسیار گران است؛ ساختن بنا با خشت بی‌دلیل نیست و نباید ایرانیان را به خاطر آن سرزنش کرد. شگفت‌آور این است که با خشت نه تنها تمام بدن بنا را می‌سازند بلکه هم سقف و طاق آن را می‌زنند. پس از آن بنا را از درون و از بیرون با سیمانی که آمیزه‌ای از خاک رس و آب و کاه است^۱ روکاری می‌کنند. در دهات و در میان مردم تنگدست چه بسا که درون خانه را روکاری هم نمی‌کنند. ممکن نیست در کار ساختمان شیوه‌ای پیدا کرد که از این ارزان‌تر تمام شود و با نیازهای اقلیمی این چنین سازگار باشد. کلفتی دیوارها از گرمای آفتاب سوزان تابستان می‌کاهد و هم از سرمای زمستان. گاه می‌شود که در نقاطی که برف سنگین می‌بارد گل آهک در ساختمان بنا به کار می‌برند.

معماری اسلامی ایران از چهار سرچشمه آب می‌خورد: بیزانس، چین، هندوستان و اروپا. چنانکه بارها گفته‌ام اعراب پیش از اسلام هیچ هنری نداشتند، و خانه^۲ کعبه که نخستین بار در سدهٔ ششم به آتش سوخت هنرمندان بیگانه‌اش بازسازی کردند. پس از آن که خلفاً سر و سامان یافتند و به سازندگی آغاز کردند چون با اتباع عرب خود هیچ چیز نمی‌توانستند بیافرینند به ملل همسایه روی کردند تا هنرمندان آنها را به کار گیرند. و چنین شد که خلیفه ولید^۳ از امپراتور ژوستینین^۴ هنرمندانی گرفت برای بنای مساجد دمشق و بیت المقدس. این همان معماری است که بیزانس اسلامی اش خوانده‌اند که، هر چند در ایران اثری به بار نیاورد، در مصر و سوریه بناهای تحسین‌انگیزی به یادگار گذاشت و بسیاری آن را هنر عرب نام نهاده‌اند. در این دوران مشکل است بگوییم در ایران چه می‌گذشت. آشتفتگی‌ها، جنگها، یورش‌های

۱. در تایی به آن کاهگل گریند.

۲. ولید بن عبد‌الملک، ششمین خلیفه از خلفای امری (۴۸۹-۴۸۶ هجری قمری).

۳. ژوستینین، نام فرانسوی یوستی نیانوس (۴۸۳-۵۶۵ میلادی) امپراتور روم شرقی.

معمولاً از بیرونی گشاده‌تر است، چه کسان بیشتری در آن به سر می‌برند. سوم خلوت، که ویژه خانه‌های بزرگان است و بین بیرونی و اندرونی قرار دارد و به کار مهمانی‌های صمیمی و خودمانی آقای خانه می‌خورد. در آنجا است که آقای خانه بیشتر شب را به سر می‌رساند، با دوستانش می‌آمیزد و اگر بخواهد لذت بطیری را می‌چشد. چهارم حمام. خانه بزرگان حمام ویژه خود را هم دارد، که در آن به روی دیگر مردم نیز باز است. چه آن‌که در این مملکت یکی از نیکوکاریها این است که برای برادران دینی ساز و برگ خودشویی و شست و شوی گناهان را فراهم کنند. حمام‌ها در ایران بسیار کثیف‌اند. وارد آن که می‌شوی خود را در یک زیرزمین می‌بابی سرد و نمناک که دیوارهای دودآلود آن نم پس می‌دهند و گردآگرد آن نیمکت‌های فکسی نهاده‌اند، و آن را رخت‌کن می‌نامند. از آنجا به یک زیرزمین دیگر می‌رسی که آراسته‌تر از زیرزمین نخستین نیست و گرمای نم آلود آن نفس تنگی می‌آورد، و سنگفرش ناهموار و لزج آن پاهایت را می‌سوزاند. در یک گوشه آن خزانه قرار دارد که، به عکس حمام تُرک، مانند یک استخر در دسترس همه است. آب سبز رنگش از بس به فسفر آلوده است بوی زنده‌ای از آن بر می‌خیزد که گلورا می‌خراشد. آلودگی و بوی گند این تغار بزرگ کثیف دلت را به هم می‌زند به ویژه که در آن انبوه سوسک‌ها را می‌بینی، که از همه حشرات نفرت‌انگیز‌ترند. در این حمام‌ها یک قاشق بزرگ چوبی یا فلزی هم در گوشه‌ای نهاده شده تا هر زمان که آب خزانه زیاده چرب و چرك شود با این قاشق چربی و آلودگی را از روی آب برگیرند، درست مانند آشپزها که با کفکیر کف از دیگر می‌گیرند. این تغار که در آن آدم‌ها همه چرك و کثافت تن خود را خالی می‌کنند و می‌روند هرگز خالی اش نمی‌کنند تا تمام آبش را تازه کنند. تنها هر زمان که بر اثر آمد و شد و غسل جنابت مشتریان از آب آن کاسته شود از آب پرش می‌کنند.

*

و اکنون ما به پایان کار خود می‌رسیم که بی‌گمان کمبود فراوان دارد. مراد ما این

صفویان به این سو، هنر ایران رو به ویرانی و تباہی دارد. معمار ایرانی هیچ نوآوری ندارد و همان معماری دوران پیشین را تکرار می‌کند. مساجد، کاروانسراها و حمام‌های عمومی تنها بناهایی‌اند که بروان آنها را می‌توان زیورکاری کرد. اما خانه‌ها، صاحبان آنها هر چند هم که مالدار باشند و با جلال و شکوه زندگی کنند نمای بیرونی خانه را زیب و زیورکاری نمی‌کنند تا رشك و بدخواهی دیگران، به ویژه همسایگان خود را بر نیانگیرند. همه فَر و شکوه زندگانی آنها درون خانه خودنمایی می‌کند. خانه ایرانی عموماً چند حیاط دارد که هر یک به کاری آید. خانه‌های بزرگان چهاربخش جدا از یکدیگر دارد؛ اول بیرونی، که در آن مهمانها را می‌پذیرند، و عموماً یک تا چند تالار دارد. تالار را از کف زمین بسیار بالاتر می‌سازند، و در مکانی که جریان هوا از آن عبور کند. تمامی یک بدنه تالار پنجره‌های شیشه‌ای است با چهارچوب کشوبی. دیگر بدنه‌ها را، تا بلندی تکیه‌گاه، خواه رنگ می‌کنند خواه از مرمر می‌پوشانند، و بر بالای آن اولین ردیف طاقچه‌ها قرار دارد که کم و بیش زیورکاری شده است. بر بالای این ردیف طاقچه گیلویی‌هایی به شکل ماربیچ بر دیوار می‌نهند که بر روی آنها ردیف دوم طاقچه‌ها را قرار می‌دهند که بر فراز آن هم گیلویی‌ها می‌نهند که بر بالای آنها سقف تالار نهاده می‌شود که معمولاً زیور آن نقش دوکی است دراز با گل سوسن در ته آن. در کنار این تالارها دو یا سه اطاق کوچک هم هست، با یک اطاق بزرگ برای خدمتکاران مهمانها که در کنار آن اطاق دیگری هست برای آشپزی و برآوردن سایر نیازمندیهای آن خدمتکاران. دوم اندرون، و آن بخشی از خانه است که میزبان و خانواده او در آن به سر می‌برند و مرکب است از یک حیاط بزرگ که در هر چهار طرف آن اطاقها به ردیف ساخته شده که در و پنجه همه آنها به حیاط گشوده می‌شود. هر یک از زنها برای خود و لباس و همه چیزهای دیگر خود اطاقی دارد. آقای خانه اطاق بزرگی برای خود دارد که تمامی یک بر حیاط را دربر می‌گیرد. زیب و زیور این اطاقها مانند تالارهای بیرونی است. اندرون

نیوده است که ته و توی مطلب را درآوریم. خواسته‌ایم درهای تازه‌ای بر کنجکاوی آدمی بگشاییم. آسیا همچون بنای پیچ دریچی است که شاید ما هرگز همه خم و پیچهایش را نشناسیم. همه چیز آن درخور بررسی و سرگرم‌کننده است، مردمش و همه چیزش. به هر کس که ذهنش از همه چیز انباشته و از کنجکاوی دلزده شده و دیگر میل به سفر ندارد توصیه می‌کنم به ایران رود و در ایران سفر کند. چه بسا که در چنین سفری همواره خشمگین بماند، اما بر سر راهش دیدنیهای دل‌فریب آنقدر خواهد دید که آن دل‌زدگی را از خاطر می‌برد و آن خشمگینی را پاداش می‌دهد. آسیا گهواره همه چیز ما است. هر قدم که در سرزمین پرپارش برداریم نکته‌ای در خاطرمان بیدار می‌کند. هر سنگی که پایمان به آن برخورد کند یادآور راز و رمزی است. هر رسم و عادتی چیزی بیان می‌کند. و همین که مردم آن را از نزدیک ببینیم گرهای ناگشوده‌ای خود به خود گشوده می‌شوند. کوتاه زمانی سیر و گشت در میان مردم آسیا نکته‌ها به ما می‌آموزد که در همه کتابها هم نتوانیم یافت.

در آن‌چه به من مربوط است باید بگویم که، بجز دورانی که می‌بایست با زندگانی در ایران انس بگیرم، در سالهایی که در این مملکت به سر بردم یک آن هم دستخوش ملال نشدم. و هنگامی که باید به اروپا بازمی‌گشتم با همه دلشادی که از بازیافتن و دیدار کشورم، خانواده‌ام و دوستانم داشتم، در آن دم که برای رفتن از ایران پا در کشتی می‌نهادم دلم می‌فسرد. از آنچه آینده برایم ذخیره کرده است آگاهی ندارم، اما هر آینه اگر سرنوشت مرا دوباره به میان این مردم بازارد بسا خوشدل خواهم شد، که حق‌شناسی‌ام از سلوک آنها و پذیرایی‌ای که از من کرده‌اند بس عمیق است. همه، از کوچک و بزرگ، به من مهربان بوده‌اند. از شاه مملکت — که از عنایتش پیوسته برخوردار بوده‌ام — تا خدمتکاران خودم، در همه لایه‌های جامعه ایران از کسی جز خوش‌رفتاری و ایشار ندیده‌ام. پس سالهایی که در ایران سپری کرده‌ام بی‌شک در شمار خوش‌ترین سالهای زندگانی من‌اند.

فهرست اعلام

احمدی	۳۷، ۳۵	آبانیار	۴۱، ۳۹
ادویه	۴۱	آبلار	۱۰۶
ارمنه	۱۷	آبه وارز	۱۹۷
اردشیر درازدست	۲۳	آذربایجان	۱۴، ۶۲، ۷۲، ۸۱، ۱۷۵، ۱۴۵، ۸۸، ۸۱
ارزروم	۱۷۴	آرامیان	۱۴۹
ارس	۱۳	آربادنه	۴۵
ارسنجان	۱۸۱	آربین‌ها	۹۵
ارمنستان	۱۸۶، ۱۲۸، ۸۷	آزادخان	۳۰
اروپا	۲۰۴، ۱۰۸	آشور	۱۴۹
ارومیه	۱۹۷، ۱۴۷، ۳۵	آشوراده	۱۷۶، ۱۷۴
اسپانیا	۲۰۲، ۱۸۷، ۱۲۸	آفریقا	۱۸۷، ۱۲۸
استانبول	۱۹۶، ۱۰۲، ۱۲۹، ۳۳	آفریقای شمالی	۲۰۲
استر	۱۸	آقامحمدخان قاجار	۱۲۱، ۴۲، ۳۲، ۳۱
استرآباد	۱۷۶، ۱۷۴، ۵۱	آلمان	۶۷، ۱۶۶، ۱۷۷
استرخان	۱۸۳	آناتولی	۸۷
اسک	۵۲	ابراهیم‌خان	۳۵
اسکاتلند	۶۷	ابریشم	۲۹
اسکندر	۹۰	ابریشم‌بافی	۴۷
اسلام	۲۰۰	اتابکان	۱۲۰
اسمعیل‌خان وکیل‌الملک	۳۴، ۳۷، ۱۶۶	اترش	۹۶، ۶۷
شرف‌مازندران	۲۰۵	احکام جزایی	۶۷

- خارجی ۲۶
- تخت جمشید ۱۸۷، ۴۵، ۴۴، ۳۴، ۳۳
- ترک ۸۷
- ترکان عثمانی ۸۸
- ترکستان ۲۰۲، ۱۸۷، ۹۵
- ترکمنستان ۱۸۳، ۸۷
- ترکمن‌ها ۶۱
- ترکیه ۱۷۵، ۱۰۶، ۸۲، ۳۸، ۱۲
- تفرش ۱۲۴
- تفلیس ۱۷۷، ۱۷۵، ۱۷۴، ۱۰۹، ۹۸
- تلوزان ۱۰۵
- تونو ۱۲۰
- تهران ۱۲، ۱۳، ۱۵، ۵۸، ۵۴، ۵۰، ۴۷، ۱۰۵، ۵۱، ۵۶، ۶۶، ۶۱، ۵۸، ۴۰، ۴۷، ۱۰۶، ۱۰۴، ۱۰۱، ۸۳، ۷۳
- تیفون ۱۲۹، ۷۸
- تیسین ۱۹۰
- تیمور لنگ ۲۰۵، ۱۲۰
- تبول ۸۶، ۷۶
- جاده‌سازی ۲۸، ۲۷
- جلفا ۱۶۴، ۱۶۵
- جنکشن، آتنوی ۱۶۳
- جهنم ۴۲
- چاپارخانه ۳۰، ۲۹، ۲۸
- چلواز → پارچه کتانی ۲۲، ۲۱
- چله‌سیاه ۱۰۱، ۱۴۸، ۱۳۲، ۹۷، ۸۳، ۶۱
- چنگرخان ۱۲۰، ۱۹۴
- چوبی ۳۶
- چهل‌ستون ۲۰۵، ۱۹۰، ۲۶
- بوشهر ۱۷۷، ۱۷۵، ۳۸، ۳۶، ۱۰۷
- بوعلی سینا ۱۸
- بی‌بی‌آباد ۱۶
- بی‌پور ۱۷۷
- بیت المقدس ۲۰۴
- بیرام‌آباد ۳۱
- بیزانس ۱۱۰، ۱۲۹، ۱۱۱، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۹۱، ۱۸۷، ۲۰۳، ۲۰۲
- بین‌النهرین ۱۴۹
- پارت‌ها ۵۲، ۵۱
- پارچه کتانی ۲۶، ۱۹
- پاریس ۱۸۹، ۱۰۲، ۱۱۶، ۱۰۹، ۶۱، ۵۵، ۳۸
- پامیر ۹۵
- پترزبورگ ۱۷۶
- پتی متر ۲۰
- پرتغالی‌ها ۳۷
- پوتی ۱۷۴
- پودن ۹۱
- پیشکاری‌اشی ۷۷
- پیمان ترکمان‌چای ۱۶۹
- تاتارها ۱۳۰، ۷۹
- تاتوس ۴۶
- تاج‌محمدخان ۹۲
- تاجیکستان ۹۵
- تارب ۲۸
- تاورنیه، زان باتیست ۱۲۰، ۳۸
- تبریز ۱۳، ۱۴، ۶۱
- بندرعباس ۱۶۵، ۱۳۲، ۹۱
- تجارت/ بازرگانی ۳۷، ۳۳، ۲۷، ۲۶، ۱۴، ۱۳

- ایلات ایرانی ۳۴
- ایل ۴۶، ۴۴، ۲۷، ۲۴، ۲۲، ۲۱
- احمدی ۳۵، ۳۶
- افشار ۳۷
- بختیاری ۹۰
- دلت‌آبادی ۳۵
- مسنتی ۹۰
- ایلخانی ۴۲
- بابل ۱۸۷، ۱۴۹
- بادنجانی ۳۷، ۳۶
- بارفروش ۵۱، ۱۷۴، ۱۷۶
- بازارگانی ← تجارت ۱۶۸، ۱۳۰، ۱۲۱، ۹۱، ۸۸
- bagien ۲۱
- بافت ۳۷
- بایاس ۲۱
- بخارا ۱۲۳
- برج روی ۲۰۵
- برست ۵۱
- برنادوت/ شارل چهاردهم ۲۱
- بروجرد ۱۸، ۱۹، ۲۱، ۲۰
- بری ۴۲
- پیش‌الملک ۶۰
- بصره ۱۷۷
- بغداد ۱۷۷، ۱۷۵، ۱۲۹
- بلژیک ۱۷۷، ۶۷
- بلوچ ۸۷، ۳۴، ۲۸
- بلوچستان ۱۷۴، ۹۱
- بمبئی ۱۹۲، ۱۸۳، ۱۷۷، ۱۵۲، ۹۴
- بندرعباس ۱۷۷، ۱۷۶، ۱۷۵، ۱۷۴
- بنگال (کشتی کوچک عربی) ۴۰
- برس ۴۲
- اصفهان ۸، ۲۰، ۲۱، ۱۴۵، ۱۳۲، ۱۲۱، ۱۰۳، ۹۰، ۵۷، ۴۹، ۴۷
- اکباتان ۱۷
- الجزیره ۱۸۷
- الیاهو ۱۸، ۱۷
- الیزابت، ملکه ۱۶۳
- امیر نظام ۱۱۰
- انار ۲۸
- انارک ۳۰
- انجم زردشتیان ۱۵۸
- انزلی ۱۷۶
- انگلستان ۱۴، ۱۳، ۱۲، ۱۹، ۲۷، ۳۹، ۵۷
- انگور ۱۷
- اوپرت، رول ۴۶
- اوگوستینوس، قلبیس ۱۸۷
- ایتالیا ۶۷، ۶۸، ۱۱۲، ۹۶، ۱۱۲، ۹۶، ۱۶۸، ۱۷۷، ۱۶۹
- ایران ۱۷۴
- ایسلند ۶۷
- ایلات ۸۰، ۸۸، ۸۷
- ایلام ۱۰۷، ۱۲۹، ۱۲۶، ۱۲۱، ۱۲۰

- سمرقند ۲۰۲، ۱۹۲
سمنان آباد ۱۸
سن دنی ۵۰
سنگ سلیمان ۸۶
سنجکهای قیمتی ۲۷
سن ونسان دوپول ۱۰۷، ۱۰۵
سوئد ۶۷
سوریه ۲۰۴، ۲۰۲، ۱۸۷، ۱۴۹
سویس ۶۷
سیستان ۱۲۰، ۹۱
سیسیل ۱۸۷
سیف الدلوه ۶۰
سیل سپورها ۸۸
شابلن ۱۴۴
شاپور اول سasanی ۵۷
شاردن، زان ۲۴، ۳۸، ۸۶، ۴۹، ۴۴، ۳۸، ۱۳۲، ۱۲۰
شالر چهاردهم ← برنادوت ۵۸
شارل کنت ۲۳
شام ۱۵
شاهزاده عبدالعظیم ۱۶
شاه سلطان حسین ۱۶۶، ۱۲۱
شاه سلیمان صفوی ۱۲۳، ۳۷
شاهسونها ۸۸
شاه طهماسب ۱۶۳
شاه عباس اول (بزرگ) ۵۸، ۵۷، ۳۹، ۳۷، ۲۶، ۱۲۰
شاه عباس دوم ۱۶۶، ۳۷
شرق طالع ۱۳
شرلی، آتنوی ۱۶۶
- رم سعیدی ۹۱
رناسن ۱۶۴
رنگرزی ۱۹، ۲۶، ۱۸۰، ۲۶
رود
ـ لار ۴۲ - ولگا ۱۷۶؛ - زاینده رود ۲۶؛ -
سفیدرود ۱۷۶
روسیه ۱۳، ۱۰۹، ۹۶، ۱۰۵، ۱۶۹، ۱۶۵، ۱۶۹، ۱۷۵
سوئد ۱۹۷، ۱۸۳، ۱۷۷
روشوار، کنت ژولین ۷
روم ۱۲۸، ۵۷
ری ۱۵
زردشتی ۱۰۰، ۹۹، ۹۵، ۷۴
زنجان ۱۹۹، ۱۴
زنده ۱۲۱، ۵۸
ژنو ۱۸۹
ژوستینین (یوسنی نیانوس)، امپراتور ۲۰۴
ساری ۱۷۶، ۵۱
ساسانیان ۱۸۷، ۱۲۲، ۱۲۰، ۷۸، ۴۵
سالونیک ۱۲
سراج الملک ۶۰
سریتلی، خاندان ۹۱
سردار ابراهیم خان ۳۴
سریزد ۲۹
سفالینه ۱۹۷، ۱۸۰، ۴۷، ۳۴
سکوه ۹۲
سکه ۱۸۵-۱۸۴
سگزی ۲۸
سلجوقیان ۱۲۰
سلطان محمود غزنوی ۱۲۲
سلطانیه ← زنجان

- خوزستان ۱۴۵، ۱۳۳
خوی ۱۸۵
خیوه ۱۲۳
داراب ۴۰
داریوش ۶۲، ۴۵
دانمارک ۶۷
دجله ۱۸۷، ۱۲۹، ۳۳
دروس منوجی ۱۰۷
دریاپیگی ۳۶
دریاچه سیستان ۹۲
دریا
ـ آرا: ۵۱؛ - خزر ۱۲، ۵۰، ۵۱
ـ سیاه ۵۲؛ - نور ۸۶
دستار ۳۷
دشتاپ ۲۷
دلاپورت ۳۴
دماؤند ۵۱، ۳۳
دمشق ۲۰۴
دور ۲۳، ۲۱
دولت آباد ۱۸
دهات ۲۱
دهلي ۱۷۹، ۱۶۸، ۱۸۱، ۱۴۵، ۱۲۰، ۸۸، ۸۱، ۱۳۵
رافائل ۱۹۰
راولینس، هنری ۴۶
رباط کریم ۱۶
رزای ۱۶
رسی ۹۱
رشت ۱۸۵، ۱۷۶، ۱۷۵، ۱۰۱، ۱۷۴
شخین ۲۱
رم ۱۹۰
رم سعیدی ۹۱
- چیت ← پارچه کاتانی چین ۲۰۴، ۳۲، ۱۲
حاج ابراهیم ۴۳، ۴۲
حاجب الدلوه ۶۰
حاج قوام ۴۳، ۴۲
حاج ملا هادی سیزوواری ۱۰۶
 حاجی علی ۱۵۱
حجاجی کریم خان قاجار ۱۰۶
حجاجی ملا آقای دریندی ۱۰۶
حسنعلی خان ۶۱
حسینقلی بیک ۱۶۶
حضرت عبدالعظیم ۶۸
حضرت معصومه ۹۹، ۶۸، ۵۰
حقوق گمرکی ۲۶
حلب ۱۴۹
جمزه میرزا ۶۱، ۲۹
حیدر آباد ۱۹۲
خاخام ۲۰۱، ۱۷
خلاله عسکر ۲۷
خان آباد ۱۶
خانلر میرزا ۲۰
خراسان ۶۱، ۴۱، ۱۸، ۸۱، ۱۴۵، ۱۲۰، ۸۸، ۸۱، ۱۳۵
خوش شهر / محمره، بندر ۱۷۵، ۱۷۷
خشایار شاه ۱۸، ۱۱۹، ۶۲، ۲۰۳
خط میخی ۴۶، ۳۴
خلیج فارس ۳۲، ۳۷، ۱۶۷، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶
خوبین ۲۱
خواجہ گرجستانی ۵۰
خورساید ۱۸۷

- | | | | |
|---------------------|--|--------------|-----------------------------------|
| فرات | ۱۸۷ | شتری، رایرت | ۱۶۶ |
| فراشباشی | ۷۷ | شتریکی | ۹۱ |
| فراسته | ۱۰۲, ۹۹, ۹۶, ۷۸, ۷۷, ۶۷, ۵۸, ۴۲, ۱۴ | شطط العرب | ۱۷۵ |
| فروتن | ۲۰۲, ۱۸۷, ۱۷۷, ۱۶۷, ۱۶۶, ۱۶۱, ۱۲۸, ۱۱۸ | شمیران | ۷۳ |
| فلسطین | ۲۳ | شوش | ۲۰۲, ۱۲۹, ۷۸ |
| فیکرگرین، دکتر | ۱۹۷, ۴۳ | شووشت | ۱۷۷, ۹۴ |
| فیلیپ دوم | ۵۸ | شیخیه، فرقه | ۱۰۶ |
| قاجاریه | ۱۲۱, ۵۸ | شیاز | ۳۲, ۳۳, ۴۲, ۴۱, ۴۰, ۱۰۶ |
| قرآن | ۲۰۲, ۱۹۴, ۱۰۶, ۱۰۲, ۷۱, ۶۵ | صادرات | ۲۶ |
| قرولین | ۱۸۵, ۱۰۱, ۱۴۸, ۱۴۷, ۱۶۳, ۱۰۱, ۱۸۱ | صفوهی | ۱۸۱, ۱۲۲ |
| قسطنطینیه | ۱۱۵, ۱۰۶ | صنعت | ۲۲, ۲۹, ۲۷, ۲۶, ۱۴ |
| قسم | ۲۷ | طرابیزان | ۱۷۵, ۱۷۴, ۵۴ |
| تفقار | ۱۷۵ | عالی قاپو | ۲۶ |
| قلعه‌دختر | ۳۴, ۳۳ | عباس آباد | ۱۶ |
| قم | ۴۹ | عبدالله خان | ۹۱ |
| قاتن | ۷۸, ۷۲, ۳۷ | عبدون | ۱۶۴ |
| قرام‌الدوله | ۶۱, ۵۰ | عربستان | ۱۷۷, ۱۶۴, ۱۴۹, ۱۴۵, ۱۲۷, ۹۴ |
| کارتاز | ۱۲۸ | عشایر | ۴۱, ۸۷, ۸۷, ۹۰, ۸۸ |
| کاروانسرا شاه عباسی | ۴۱, ۲۸ | علیقلی میرزا | ۱۵۶, ۱۹۴ |
| کاروانسرا محمد شاهی | ۲۱ | عمارت | ۲۱ |
| کارون | ۱۷۵ | علی‌لامی‌ها | ۴۵ |
| کاشان | ۱۸۵, ۱۸۳, ۱۰۱, ۱۴۷, ۱۳۴, ۴۹, ۴۸, ۳۰ | عین‌الدوله | ۶۰ |
| کامران میرزا | ۵۰ | غزنویان | ۱۲۰ |
| کبوترخان | ۳۱ | غلام‌آباد | ۲۸ |
| کربلا | ۱۷۷, ۲۲, ۲۱ | غلام پادشاه | ۲۳, ۸ |
| کرت | ۴۵ | فتح‌اللیه | ۶۹ |
| کردبچدها | ۸۸ | فارس | ۶۱, ۸۰, ۸۸, ۸۱, ۱۲۰, ۹۰ |
| کردستان | ۱۳۳, ۹۰, ۸۱, ۶۱ | فتحعلی‌شاه | ۱۷۵, ۱۳۵, ۱۲۰, ۹۰, ۹۵, ۶۲, ۲۳, ۳۲ |
| کرکانی | ۹۱ | | |
| کرمان | ۵۲, ۳۷, ۳۶, ۳۵, ۳۴, ۳۲, ۳۱, ۳۰, ۲۹ | | |
| کرد | ۶۶, ۸۸, ۸۱, ۶۶ | | |

- مسقط ۱۷۷، ۳۵
مشهد ۲۰۵، ۱۹۸، ۱۸۵، ۱۳۴، ۱۲۳، ۲۲
مشهدسر ۱۷۶، ۱۷۴، ۱۷۲، ۲۰۴، ۲۰۲، ۱۸۷
نصر ۱۷۶
معتمدالدوله ۵۰
منقول ۱۳۰، ۱۲۰، ۷۹
مکه ۲۰۲، ۹۸
ملک قاسم میرزا ۱۹۷
ملکم، سر جان ۱۶۹، ۱۶۳
منچستر ۱۸۰، ۱۵۲، ۲۷
میبد ۲۸
میرآخور ۷۷
میرزا آتنی ۱۶۶
میرزا کاظم ۱۴۷
میرزا اموسی ۲۰
میرزا ناصر الله ۱۷۵
میرشکار ۷۷
میرغضب باشی ۷۷
میشکاری ۹۱
میشل ۱۶۶
میناکاری ۸، ۹، ۱۷۹، ۱۷۴، ۴۷، ۴۲، ۳۴، ۲۲
نائین ۱۹۸
ناپلئون ۱۶۸
نادر شاه ۳۵، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۶۸، ۱۷۹، ۱۸۱، ۱۷۹
ناصر الدین شاه ۱۰۵، ۶۸، ۱۴، ۷
نروز ۶۷
نزادهای سامی ۱۲۸
نظر ۱۹۸، ۴۷
نقش رسم ۴۵
نرگوبه ۲۸
یهود/ یهودی ۱۷، ۷۴، ۶۷، ۹۵، ۹۹، ۱۰۰